



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

## **Smlouva o zajištění služeb**

*uzavřená podle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanský zákoník,  
ve znění pozdějších předpisů*

### I.

#### **Smluvní strany**

#### **Základní škola Schulzovy sady, Dvůr Králové nad Labem, Školní 1235**

se sídlem Školní 1235, 544 01 Dvůr Králové nad Labem

zastoupený: Mgr. Ivanem Juglem, ředitelem

IČO: 60154721

DIČ: CZ60154721

bankovní spojení:

199236706/0300, ČSOB a.s.

(dále jen „**objednatel**“)

**a**

#### **obchodní firma: CK SCHOLARE, s.r.o.**

se sídlem: Rostislavovo nám. 3043/14, 612 00 Brno

IČO: 03490424

bankovní spojení: ČSOB, a.s.

č.ú.: 267439020/0300

(dále jen „**poskytovatel**“)

### II.

#### **Předmět a účel smlouvy**

Poskytovatel se touto smlouvou objednateli zavazuje ve sjednané době a za sjednaných podmínek dodat služby dle specifikace zadané zadavatelem pro část zakázky, do které podává nabídku a která je součástí přílohy č. 1 této smlouvy (dále jen služby).

### III.

#### **Povinnosti smluvních stran**

1. Poskytovatel se zavazuje řádně provést služby uvedené v čl. II. smlouvy v termínu uvedeném v čl. IV. této smlouvy. Poskytovatel zabezpečí na svůj náklad a své nebezpečí všechny úkony související s dodáním služeb dle této smlouvy, pokud není v této smlouvě stanoveno jinak.
2. Objednatel se zavazuje za řádně provedené služby dle čl. II. této smlouvy zaplatit sjednanou cenu.
3. Smluvní strany jsou povinny se vzájemně informovat o všech okolnostech důležitých pro řádné a včasné dodání služeb a poskytovat si součinnost nezbytnou pro řádné a včasné dodání služeb.



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

4. Poskytovatel je povinen objednatele neprodleně informovat o jakýchkoliv okolnostech, které mohou ohrozit řádné a včasné provedení služeb. Objednatel je povinen informovat poskytovatele o všech skutečnostech rozhodných pro řádné a včasné dodání služeb.

5. Objednatel je součástí projektu *Podpora výuky jazyků* č. CZ.1.07/1.1.00/56.2654 (dále jako „**projekt**“), který je financován z Operačního programu Vzdělávání pro konkurenceschopnost (OPVK), oblast podpory „1.1 Zvyšování kvality ve vzdělávání“, Výzvy č. 56, prioritní osa 1 „Počáteční vzdělávání“.

Poskytovatel byl objednatelem výslovně upozorněn na to, že pro čerpání Dotace objednatelem k úhradě části kupní ceny dle této smlouvy je nutné splnit zejména následující povinnosti:

- dodržet způsob fakturace sjednaný touto smlouvou,
- dodržet sjednaný termín dodání kupujícímu,
- jakož i další povinnosti v Dotačních pravidlech uvedené, zejména povinnost dodržet pravidla publicity programu OPVK, tj. písemné materiály označit symbolem Evropské unie (vlajka) spolu s odkazem EU (vypsat „Evropská unie“), uvést fond OPVK (slovy vypsat Evropský sociální fond) a prohlášení operačního programu OPVK (slovy vypsat Investice do rozvoje vzdělání).

Poskytovatel prohlašuje, že byl s Dotačními pravidly před podpisem této smlouvy seznámen. Poskytovatel je při plnění předmětu zakázky dle této Smlouvy Dotačními pravidly vázán, přičemž se zavazuje je dodržovat.

6. Poskytovatel se za podmínek stanovených touto smlouvou, a v souladu s pokyny objednatele a při vynaložení veškeré potřebné odborné péče, zavazuje v případě plnění předmětu této smlouvy v rámci projektu:

- a) jako osoba povinná dle § 2 písm. e) zákona č. 320/2001 Sb., o finanční kontrole ve veřejné správě, spolupůsobit při výkonu finanční kontroly, mj. umožnit řídicímu orgánu OPVK, přístup i k těm částem nabídek, smluv a souvisejících dokumentů, které podléhají ochraně podle zvláštních právních předpisů (např. obchodní tajemství, utajované skutečnosti), a to za předpokladu, že budou splněny požadavky kladené právními předpisy (např. zákon č. 255/2012 Sb., kontrolní řád);
- b) zajistit archivaci dokumentů o plnění smlouvy, a to zejména uchování účetních záznamů a dalších relevantních podkladů (zákon č. 563/1991 Sb., o účetnictví a zákon č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty) souvisejících s předmětem plnění smlouvy, po dobu stanovenou právními předpisy, po dobu 10 let od ukončení realizace projektu nebo do doby ukončení programového období OPVK, tj. konce roku 2025, podle toho, která nastane později;
- c) k poskytnutí kupujícímu či oprávněným orgánům maximální možné součinnosti při provádění kontroly výše uvedeného projektu v rámci OPVK, z něhož je plnění smlouvy hrazeno. Poskytovatel předloží na vyžádání doklady vztahující se k předmětu smlouvy a doloží další významné skutečnosti požadované kupujícími či oprávněnými orgány. Prodávající umožní kupujícímu či oprávněným orgánům výkon práva kontroly minimálně po dobu 10 let od ukončení realizace projektu, do uplynutí lhůty 3 let od ukončení OPVK podle čl. 90 nařízení Rady (ES) č. 1083/2006, nebo do konce roku 2025, podle toho, co nastane později.



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

### IV.

#### Čas a místo plnění

1. Služby dle této smlouvy budou poskytovatelem realizovány v termínech a na místech uvedených dle části veřejné zakázky, do které podává poskytovatel nabídku v souladu s přílohou č. 1 této smlouvy.
2. Zahraníční jazykově – vzdělávací pobyt pro žáky:  
(46 žáků + 4 pracovníci školy)
3. O řádném provedení služeb bude mezi smluvními stranami sepsán protokol.
4. Objednatel není povinen uhradit smluvní cenu za služby, pokud nejsou provedeny řádně v souladu s touto smlouvou.

### V.

#### Cena plnění, platební podmínky

1. Celková a nejvýše přípustná cena služeb v rozsahu a v kvalitě dle této smlouvy byla stanovena dohodou účastníků smlouvy dle zákona č. 526/1990 Sb., o cenách, v platném znění na

**[\*] Kč bez DPH**

(slovy: [\*] korun českých bez daně z přidané hodnoty)

**výše DPH [\*] % odpovídá částce [\*] Kč**

(slovy: [\*] korun českých)

**celkem [504 600],- Kč včetně DPH**

(slovy: [pětsetčtyřítisícšestset] korun českých včetně DPH)

\*postupujeme dle zvláštního režimu DPH pro cestovní služby, tzn. celkovou cenu s DPH není možné rozdělit na cenu bez DPH a DPH.

Dnem uskutečnění zdanitelného plnění ve smyslu zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, je den předání a převzetí zboží.

2. Cenu uhradí objednatel na základě faktury vystavené poskytovatelem po řádném a včasném provedení služeb v termínu uvedeném v čl. IV. této smlouvy a to bezhotovostním převodem na účet poskytovatele. Splatnost faktury je dohodou smluvních stran stanovena na 14 dnů ode dne jejího prokazatelného doručení objednateli. Faktura musí obsahovat veškeré náležitosti daňového dokladu dle platných právních předpisů, zejména podle zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů. Objednatel si vyhrazuje právo před uplynutím lhůty splatnosti vrátit fakturu, pokud neobsahuje požadované náležitosti nebo obsahuje nesprávné cenové údaje. Oprávněným vrácením faktury, přestává běžet původní lhůta splatnosti. Opravená nebo přepracovaná faktura bude opatřena novou lhůtou splatnosti.



evropský  
sociální  
fond v ČR



## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Faktura bude obsahovat název projektu, jeho registrační číslo a celý text: Podpora výuky jazyků, reg. č. projektu č. CZ.1.07/1.1.00/56.2654 projekt je spolufinancován Evropskou unií z Operačního programu Vzdělávání pro konkurenceschopnost a státním rozpočtem ČR.

Poskytovatel prohlašuje a zavazuje se za to, že po dobu účinnosti této smlouvy bude dodržovat povinnosti vyplývající pro něho z právních předpisů upravujících povinnosti ve vztahu k dani z přidané hodnoty, zejména zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, v platném znění.

3. Poskytovatel je oprávněn po objednateli požadovat dvě zálohové platby do výše 40% za každou nejdříve po podpisu smlouvy oběma stranami, a to na základě zálohové faktury vystavené poskytovatelem. Bezhotovostní úhrada první zálohové faktury nejdříve 50 dnů předem, bezhotovostní úhrada druhé zálohové faktury nejdříve 14 dnů předem. Splatnost faktury je dohodou smluvních stran stanovena na 14 dnů ode dne jejího prokazatelného doručení objednateli. Objednatel si vyhrazuje právo prodloužit termín zaplacení zálohové platby v případě, že dojde ke zpoždění připsání dotace na účet objednavatele ze strany poskytovatele dotace. Termín je možné prodloužit nejdéle do dne připsání dotace na účet objednavatele.

### VII. Sankce

1. V případě prodlení objednatele se zaplacením faktury vystavené poskytovatelem v souladu s článkem V. této smlouvy je poskytovatel oprávněn požadovat na objednateli úrok z prodlení ve výši 0,05% z nezaplacené ceny, a to za každý i započatý den prodlení.
2. Zaplacením úroku z prodlení ani smluvní pokuty není omezena výše nároku na náhradu škody.

### VIII. Trvání smlouvy

1. Tuto smlouvu lze ukončit písemnou dohodou smluvních stran.
2. Objednatel může od této smlouvy odstoupit, pokud poskytovatel neposkytne služby v termínu sjednaném v článku IV. této smlouvy nebo v kvalitě dle této smlouvy. Odstoupení nabývá účinnosti dnem následujícím po dni prokazatelného doručení jeho písemného vyhotovení druhé smluvní straně.
3. Objednatel má právo vypovědět tuto smlouvu v případě, že v souvislosti s plněním účelu této smlouvy dojde ke spáchání trestného činu. Výpovědní doba činí 3 dny a začíná běžet dnem následujícím po dni, kdy bylo písemné vyhotovení výpovědi doručeno poskytovateli.

### IX. Závěrečná ustanovení

1. Výběr poskytovatele byl proveden v souladu s Příručkou pro příjemce OP VK.



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

2. Tuto smlouvu lze měnit nebo doplňovat pouze písemnými vzestupně číslovanými dodatky podepsanými oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
3. Nastanou-li u některé ze smluvních stran skutečnosti bránící řádnému plnění této smlouvy, je povinna to ihned bez zbytečného odkladu oznámit druhé straně a vyvolat jednání zástupců oprávněných k podpisu smlouvy.
4. Poskytovatel prohlašuje, že se před uzavřením smlouvy nedopustil v souvislosti se zadávacím řízením sám nebo prostřednictvím jiné osoby žádného jednání, jež by odporovalo zákonu nebo dobrým mravům nebo by zákon obcházelo, zejména že nenabízel žádné výhody osobám podílejícím se na zadání veřejné zakázky, na kterou s ním objednatel uzavřel smlouvu, a že se zejména ve vztahu k ostatním uchazečům nedopustil žádného jednání narušujícího hospodářskou soutěž.
5. Smlouva nabývá platnosti a účinnosti dnem podpisu oprávněnými zástupci obou smluvních stran.
6. Právní vztahy touto smlouvou neošetřené se řídí občanským zákoníkem.
7. Tato smlouva se vyhotovuje ve dvou stejnopisech, z nichž každá strana obdrží jeden stejnopis.
8. Smluvní strany této smlouvy prohlašují a stvrzují svými podpisy, že mají plnou způsobilost k právním úkonům, a že tuto smlouvu uzavírají svobodně a vážně, že ji neuzavírají v tísní za nápadně nevýhodných podmínek, že si ji řádně přečetly a jsou srozuměny s jejím obsahem.
9. Přílohou č. 1 této smlouvy je specifikace zadaná zadavatelem dle části do které uchazeč podává nabídku

V Brně dne 7.9.2015

Ve Dvoře Králové nad Labem 8.9.2015

za poskytovatele:

za objednatele:

**CK SCHOLARE, s.r.o.**

Rostislavovo nám. 3043/14

612 00 BRNO

IČ: 034 90 424. DIČ: CZ03490424

Mgr. Karel Uličný, jednatel

Mgr. Ivan Jugl,  
ředitel

**ZÁKLADNÍ ŠKOLA  
SCHULZOVY SADY**  
Dvůr Králové nad Labem, 544 01  
Školní 1235, Tel. 499 320 901  
IČO: 601 54 721, DIČ: CZ6015472  
Email: skola@zsschsady.cz

INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

Příloha č. 1 SMLOUVY – Specifikace – část 1

Specifikace předmětu části 1 veřejné zakázky:

Zahraniční jazykově-vzdělávací pobyt pro žáky

Předmětem této části veřejné zakázky je zajištění zahraničního jazykově–vzdělávacího pobytu pro žáky dle níže uvedené specifikace:

**Termín:** 22. - 28. 11. 2015

**Místo konání:** Velká Británie, Anglie - Londýn

**Počet žáků:** 46 ve věku cca 13 – 16 let

**Počet doprovodných osob :** 4 pracovníci školy

**Doprava:** autobus s odpovídajícím vybavením pro dálkové cesty (klimatizace, WC, bufet), místo odjezdu a příjezdu – Školní ulice, Dvůr Králové nad Labem

**Počet dní celkem:** 7

**Počet nocí:** 4

**Ubytování:** hostitelské rodiny, minimálně 2 žáci v jedné rodině

**Strava:** 4 x plná penze - snídaně v rodině, oběd formou balíčku, večeře v rodině

**Výuka anglického jazyka:** 9 vyučovacích hodin za celé období (žáci obdrží závěrečný certifikát), dopolední výuka

**Délka 1 vyučovací hodiny:** min. 45 minut

**Počet žáků ve skupině:** maximálně 16

**Pojištění:** zákonné pojištění pro případ úpadku CK, komplexní cestovní pojištění účastníků hromadného zájezdu (léčebné výlohy min. 3 000 000,- Kč, pojištění na storno, úrazové pojištění, pojištění odpovědnosti min. 2 000 000,- Kč, pojištění zavazadel)

**Průvodce:** zajišťuje CK a bude doprovázet účastníky po celou dobu pobytu

**Doplňkový program (minimálně):**

- a) Prohlídka Londýna se zaměřením na architektonicky zajímavé stavby a pamětihodnosti s průvodcem včetně návštěvy hradu Tower, muzea Madame Tussaud's, London Eye apod.
- b) Výlet na jižní pobřeží - návštěva Brightonu se zaměřením na architektonicky zajímavé stavby a pamětihodnosti s průvodcem včetně návštěvy Sea Life Centre – podmořského akvária, křídové útesy Beachy Head



evropský  
sociální  
fond v ČR



EVROPSKÁ UNIE



MINISTERSTVO ŠKOLSTVÍ,  
MLÁDEŽE A TĚLOVÝCHOVY



OP Vzdělávání  
pro konkurenceschopnost

## INVESTICE DO ROZVOJE VZDĚLÁVÁNÍ

### Příloha č. 1 SMLOUVY – Specifikace – část 1

- c) Návštěva historicky významného sídla s průvodcem, např. Hever Castle, Leeds Castle, Windsor Castle apod.
- d) Ve zbývajících dnech v čase mimo výuku poznávací program dle nabídky poskytovatele ( historické památky, přírodní zajímavosti, kulturně významná místa)

**Uchazeč, který podá nabídku do části 1, uvede popis jím nabízeného plnění včetně organizačního harmonogramu, tak aby si zadavatel mohl udělat představu o průběhu daného pobytu.**

#### HARMONOGRAM POBYTU:

1. DEN - odjezd od školy přes SRN do Francie
2. DEN - přeprava přes kanál LaManche, odjezd do **Londýna**, celodenní program, večer ubytování v rodinách v Londýně
3. DEN - dopoledne: výuka 3 lekce  
- odpoledne: výlet do **Windsoru**, návrat do rodin
4. DEN - dopoledne: výuka 3 lekce  
- odpoledne: výlet **Brighton + Beachy Head**, návrat do rodin
5. DEN - dopoledne: výuka 3 lekce  
- odpoledne: výlet **Wimbledon Tennis Museum**, návrat do rodin
6. DEN - **Londýn** - celodenní program, večer odjezd stejnou trasou zpět do ČR
7. DEN - v odpoledních hodinách návrat ke škole

CENA ZÁJEZDU NEZAHRNUJE VSTUPNÉ DO PAMÁTEK (ÚČASTNÍCI SI PLATÍ SAMI DLE DALŠÍ DETAILNÍ DOMLUVY PROGRAMU)-